



Karta bezpečnostných údajov

TREBON 10 F

Dátum vyhotovenia: 26. 5. 2003

Dátum prepracovania: 23. 10. 2006

strana 1 zo 6

1. Identifikácia látky / prípravku a spoločnosti / podniku

1.1. Identifikácia prípravku:

etofenprox 11,1 % a.i. / TREBON 10 F

1.2. Doporučený účel použitia: insekticídny prípravok do poľnohospodárskych plodín

1.3. Identifikácia spoločnosti:

Arysta LifeScience Slovakia, s.r.o.

Komárňanská ul. 16

940 76 Nové Zámky

1.4. Názov / obchodný názov a sídlo zahraničného výrobcu:

Mitsui Chemicals, Inc.

Shiodome City Center

1-5-2, Higashi – Shimbashi, Minato-ku

Tokyo 105-7117, Japonsko

1.5. Toxikologické informačné stredisko:

Národné toxikologické informačné centrum (NTIC)

FnSP Bratislava

Limbová 5

833 05 Bratislava

tel.: 00421 2 54 77 41 66, 00421 911 166 066

www.ntic.sk, ntic@ntic.sk

2. Zloženie

2.1. Chemická charakteristika: emulzia typu olej vo vode.

2.2., 2.3., 2.4. Zloženie:

Názov	Obsah	Číslo CAS	Číslo EINECS	Symbole nebezpečnosti a čísla R – viet čistej látky
etofenprox t.j.2-(4-etoxyfenyl)-2-metylpropyl-3-fenoxybenzyléter	10 %	80844-07-1	407-980-2	N; R50/53

3. Identifikácia rizík:

3.1. Najzávažnejšie nepriaznivé účinky na zdravie človeka pri používaní prípravku: Slabo dráždi oči.

3.2. Najzávažnejšie nepriaznivé účinky na životné prostredie pri používaní prípravku: Vysoko toxický pre vodné organizmy, môže zapríčiniť dlhodobé nezvratné procesy vo vodnom prostredí.

3.3. Možné nesprávne použitie prípravku: pri aplikácii vyššej než povolená dávka môže dôjsť k akumulácii rezíduí v plodoch.

4. Opatrenia prvej pomoci

4.1. Všeobecne: Ihneď vyhľadajte lekársku pomoc (ukážte lekárovi túto kartu bezpečnostných údajov). Ak je postihnutý v bezvedomí, kontrolujte jeho dýchanie a pulz (úder srdca). V prípade potreby dávajte umelé dýchanie a masáž srdca. Ak je postihnutý v bezvedomí, jeho dýchanie a pulz sú normálne, dajte ho do zaistenej polohy.

4.2. Pri vdýchnutí: dopravte postihnutého na čerstvý vzduch a zaistite kľudovú polohu. V prípade zdravotných problémov postihnutého zavolajte lekára.



Karta bezpečnostných údajov

TREBON 10 F

Dátum vyhotovenia: 26. 5. 2003

Dátum prepracovania: 23. 10. 2006

strana 2 zo 6

4.3. Pri zasiahnutí očí: vyplachujte oči veľkým množstvom vody po dobu 15-20 minút. Nezasiahnuté oko pri tom ochraňujte. Dávajte pozor, aby sa chemikália nedostala z jedného oka do druhého. V prípade ďalších problémov vyhľadajte lekára.

4.4. Pri zasiahnutí odevu a pokožky: Ihneď postihnutého vyzlečte zo znečisteného odevu. Zasiahnutú pokožku umývajte väčším množstvom tečúcej vody a mydlom. Ak príznaky podráždenia pokožky pretrvávajú, vyhľadajte lekársku pomoc.

4.5. Pri požití: V prípade podozrenia na požitie prípravku nevyvolávajte zvracanie, ale postihnutého ihneď odošlite do nemocnice. Ak je pri vedomí, podávajte mu väčšie množstvo vody.

Informácie pre lekára: ukážte lekárovi etiketu prípravku z originálneho obalu.

5. Protipožiarne opatrenia:

- a) Vhodné hasiace prostriedky: CO₂, prášok alebo voda.
- b) Hasiace prostriedky, ktoré z bezpečnostných dôvodov nesmú byť použité: vysokoobjemové hasiace striekačky.
- c) Osobitné riziká expozície: žiadne špeciálne, prípravok nehorí ľahko.
- d) Špeciálny ochranný výstroj pre hasičov: v prípade, že horí okolitý materiál je potrebné použiť dýchacie prístroje a ochranné odevy.

6. Opatrenia pri náhodnom uvoľnení:

- a) Osobné bezpečnostné opatrenia: vid' bod 8., zaistiť vetranie v uzavretých priestoroch. Predchádzajte styku prípravku s pokožkou, očami, znečisteniu odevu a vdychovanie výparov, aerosólu alebo prachu. Používajte vhodný pracovný odev, obuv, ochranné rukavice, ako aj ochranu očí a tváre.
- b) Environmentálne bezpečnostné opatrenia: zabráňte znečisteniu pôdy a povrchových a podzemných zdrojov vody, zabráňte prieniku prípravku do kanalizácie. V prípade znečistenia informujte príslušné úrady.
- c) Spôsob zneškodnenia a čistenia: postupujte podľa bodu 13. Poškodené obaly musia byť vyprázdnené. Pokiaľ je možné, odstráňte zvyšky prípravku mechanicky. Likvidujte ako nebezpečný odpad.

7. Zaobchádzanie a skladovanie:

7.1. Zaobchádzanie: Pri práci s prípravkom nejedzte, nepite a nefajčite! Nevypúšťajte zvyšky do odpadu. Zaistite dostatočnú ventiláciu priestorov, v ktorých sa s prípravkom manipuluje. Pri práci s prípravkom používajte vhodný ochranný odev, obuv, rukavice a okuliare. Vyvarujte sa kontaktu s očami, pokožkou a odevom. Po skončení práce si dôkladne umyte ruky mydlom a vodou.

7.2. Skladovanie: Prípravok skladujte v dobre uzavretých obaloch na suchom, chladnom a dobre vetranom mieste, oddelene od potravín, mimo dosah detí. Chráňte pred priamym slnečným žiarením a pred mrazom.

7.3. Osobitné použitie: používajte len podľa etikety.

8. Kontroly expozície a osobná ochrana:

8.1. Hodnoty limitov expozície: výrobok obsahuje látky, pre ktoré sú stanovené nasledujúce najviac prípustné koncentrácie v pracovnom ovzduší v mg/m³: nie sú stanovené.

8.2. Kontroly expozície: pri práci dodržiavajte hygienické opatrenia a používanie osobných ochranných prostriedkov ako pri práci s chemickými látkami.



Karta bezpečnostných údajov

TREBON 10 F

Dátum vyhotovenia: 26. 5. 2003

Dátum prepracovania: 23. 10. 2006

strana 3 zo 6

8.2.1. Kontroly expozície na pracovisku:

Zaistíte dostatočné vetranie ak sa s prípravkom pracuje v uzatvorených priestoroch. Zabezpečte, aby bola v dosahu sprcha a miesto, kde by bolo možné vypláchnuť oči.

8.2.1.1. Ochrana dýchacích orgánov: v zle vetrateľných priestoroch použite pre tento účel schválený dýchací prístroj. Krátkodobo je možné použiť plynové masky s vhodným filtrom (P2) proti prachovým časticiam a aerosólom.

8.2.1.2. Ochrana rúk: organickým látkam odolné rukavice z PVC alebo PE.

8.2.1.3. Ochrana očí: dobre tesniace okuliare.

8.2.1.4. Ochrana pokožky: pracovné celo telové ochranné, čisté a nepoškodené obleky odolné voči agresívnym chemickým látkam. Pevná ochranná pracovná obuv odolná voči agresívnym chemickým látkam.

8.2.2. Environmentálne kontroly expozície: vid' 6 b) a 13.

9. Fyzikálne a chemické vlastnosti:

9.1. Všeobecné informácie

- skupenstvo (pri 20 °C)– kvapalina
- farba – biela
- zápach – výrobca neuvádza

9.2. Dôležité zdravotné, bezpečnostné a environmentálne informácie

- hodnota pH: 6,9
- teplota (rozmedzie teplôt) varu: výrobca neuvádza
- teplota (rozmedzie teplôt) topenia: výrobca neuvádza
- teplota vzplanutia – bezpredmetné
- horľavosť – nie je horľavý
- samozápalnosť – bezpredmetné
- medze výbušnosti – nie je výbušný
- oxidačné vlastnosti – výrobca neuvádza
- tlak pár pri 20°C - výrobca neuvádza
- relatívna hustota - 1,03 g/ml
- rozpustnosť vo vode pre 20°C: dobrá
- rozpustnosť v tukoch (vrátane špecifikácie oleja použitého ako rozpúšťadlo): výrobca neuvádza
- rozdeľovací koeficient n-oktanol/voda: Log K_{ow} 6,9
- viskozita: 400 cp pri 20 °C

10. Stabilita a reaktivita:

10.1. Podmienky, ktorých vzniku treba zabrániť: stabilný v bežných podmienkach.

10.2. Materiály, ktorým sa treba vyhýbať: nie sú uvedené.

10.3. Nebezpečné produkty rozkladu: nie sú uvedené.

11. Toxikologické informácie:

Akútna toxicita:

a) Prípravok

- LD₅₀ orálne (potkan, samec/samica): >5000 mg/kg



Karta bezpečnostných údajov

TREBON 10 F

Dátum vyhotovenia: 26. 5. 2003

Dátum prepracovania: 23. 10. 2006

strana 4 zo 6

- LD₅₀ orálne (myš, samec/samica): >5000 mg/kg
- LD₅₀ dermálne (potkan, samec/samica): >2000 mg/kg
- LC₅₀ inhalačné: výrobca neuvádza
- Nescitlivuje pokožku. Stredne dráždi oči. Karcinogenita, mutagenita, toxicita pre reprodukciu: výrobca neuvádza.
- b) Technická látka (= účinná látka prípravku, t.j. etofenprox)
Chronická toxicita: NOEL
 - potkan: 3,7/4,8 mg/kg/deň (samec/samica)
 - myš: 3,1/3,6 mg/kg/deň (samec/samica)
 - pes: 33,37/32,19 mg/kg/deň (samec/samica)
 - Mutagenita: negatívna.
 - Karcinogenita: nie je karcinogénny.

12. Ekologické informácie:

12.1. Ekotoxicita

12.1.1. Toxicita pre vodné organizmy:

Prípravok:

- LC₅₀ (96 h) – kapor: >150 mg.l⁻¹.
- EC₅₀ (48 h) – dafnia: 0,0124 ppm.
- EC₅₀ (72 h) – riasy: >1000 ppm.

Vysoko toxický pre vodné organizmy, môže vyvolať dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnom prostredí.

12.1.2. Toxicita pre včely: Vč3 – riziko vyplývajúce pre včely pri dodržaní predpísanej dávky alebo koncentrácie a spôsobu aplikácie je prijateľné.

12.2. Pohyblivosť – výrobca neuvádza

12.3. Stálosť a odbúrateľnosť: Aerobné prostredie DT₅₀ (laboratórium): 8 dní v hline, 14-25 dní v hlinitoílovej pôde (pri teplote 20 °C) a 7-13 dní v ílovej pôde (pri teplote 10 – 20 °C).

Anaerobné prostredie: DT₅₀ (laboratórium): 174 dní v celom systéme, 3 dni vo vode.

12.4. Bioakumulačný potenciál – Octanol/water partition coefficient je (Log K_{ow} 6,9), preto riziko sekundárnej otravy by mohlo byť očakávané cez kontaminované ryby a pôdne živočíchy. Etofenprox má potenciál reverzibilnej bioakumulácie s polčasom depurácie 9 – 16 dní.

13. Informácie o zneškodňovaní:

13.1. Spôsoby zneškodňovania prípravku: zvyšky už nevyužiteľného prípravku patria do nebezpečného odpadu. Zneškodňovať ho môže iba oprávnená osoba v zariadeniach, ktorých technické požiadavky a prevádzka zodpovedajú zákonu č. 223/2001 Z. z., o podrobnostiach s nakladaním s odpadom.

13.2. Spôsoby zneškodňovania kontaminovaného obalu: obaly znečistené prípravkom patria do nebezpečného odpadu. Zneškodňovať ich môže iba oprávnená osoba v zariadeniach, ktoré odpovedajú požiadavkám vyplývajúcim zo zákona č. 223/2001 Z. z., o podrobnostiach s nakladaním s odpadom.

13.3. Ďalšie údaje: zaradenie odpadov podľa vyhlášky 284/2001 Z. z.

Kód odpadu	02 01 08	15 01 10
Názov druhu odpadu	Agrochemické odpady obsahujúce nebezpečné látky	Obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných látok alebo kontaminované nebezpečnými



Karta bezpečnostných údajov

TREBON 10 F

Dátum vyhotovenia: 26. 5. 2003

Dátum prepracovania: 23. 10. 2006

strana 5 zo 6

		látkami
Kategória odpadu	N	N

14. Informácie o preprave a doprave:

Dopravca zodpovedný za prepravu prípravku musí poznať povahu nákladu a musí vedieť aké opatrenia vykoná v prípade nebezpečenstva. Zvýšená opatrnosť musí byť pri nakladaní a vykladaní tovaru a to preto, aby nedošlo k poškodeniu obalov. Tento výrobok nesmie byť prevážaný spolu s potravinami a krmivami. Dodržiavajte všetky potrebné opatrenia a nariadenia.

Prípravok nie je klasifikovaný ako nebezpečná látka, ktorá by musela podliehať klasifikácii ADR/RID, IMDG, IATA.

15. Regulačné informácie:**Čísla a slovné znenia priradených R – viet:**

R50/53 - Veľmi jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

Čísla a slovné znenia priradených S – viet:

S2 - Uchovávať mimo dosahu detí.

S13 - Uchovávať mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá.

S20/21 - Pri používaní nejedzte, nepite ani nefajčite.

S25 - Zabráňte kontaktu s očami.

S26 - V prípade kontaktu s očami je potrebné ihneď ich vymyť s veľkým množstvom vody a vyhľadať lekársku pomoc.

S28 - Po kontakte s pokožkou je potrebné ihneď ich vymyť s veľkým množstvom vody a vyhľadať lekársku pomoc.

S35 - Tento materiál a jeho obal uložte na bezpečnom mieste.

S36/37/39 - Noste vhodný ochranný odev, rukavice a ochranné prostriedky na oči/tváre.

S45 - V prípade nehody alebo ak sa necítite dobre, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc (ak je to možné, ukážte označenie látky alebo prípravku).

S46 - V prípade požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.

S57 - Uskutočnite náležitú kontrolu, aby ste zabránili kontaminácii.

S61 - Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. Oboznámte sa so špeciálnymi inštrukciami, kartou bezpečnostných údajov.

S62 - Pri požití nevyvolávať zvracanie; okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.

Varovné označenie podľa zvláštneho predpisu:

N – nebezpečný pre životné prostredie





Karta bezpečnostných údajov

TREBON 10 F

Dátum vyhotovenia: 26. 5. 2003

Dátum prepracovania: 23. 10. 2006

strana 6 zo 6

16. Ďalšie informácie:

Odporúčané obmedzenia použitia: pri aplikácii vyššej než povolená dávka môže dôjsť k akumulácii rezíduí v plodoch.

Ďalšie informácie: Táto karta bezpečnostných údajov obsahuje údaje potrebné pre zaistenie bezpečnosti a ochrany pri práci a ochrany životného prostredia. Uvedené údaje odpovedajú súčasnému stavu vedomia a skúseností a sú v súlade s platnými právnymi predpismi. Nemôžu byť považované za záruku vhodnosti a použiteľnosti výrobku pre konkrétnu aplikáciu.

Informácie uvedené v tejto karte bezpečnostných údajov sú správne na základe najnovších poznatkov a skúseností v dobe jej zostavovania. Tieto informácie sú určené ako návod na bezpečné narábanie s prípravkom, jeho používanie, spracovanie, skladovanie, prepravu a likvidáciu zvyškov prípravku. Nepredstavujú žiadnu záruku za špecifikáciu kvality. Informácie sa dotýkajú len špecificky tohto prípravku a v žiadnom prípade neplatia pre tento prípravok používaný v zmesi s akýmkoľvek prípravkami alebo pri jeho spracovaní okrem prípadov, keď je to výslovne uvedené.

Zdroje kľúčových dát: Dokumentácia výrobcu, MSDS Trebon 10 F, originál Mitsui Chemicals, expertízne posudky UVZ, SCPV ÚVČ, NRL UVL, Vyhláška 515/2001 Z.z. o podrobnostiach o obsahu karty bezpečnostných údajov.